



# Quartz Grill

## Instruction manual



<b>(NL)</b> Quartz-Grill	7	<b>(ES)</b> Grill de cuarzo	27
Handleiding		Manual de instrucciones	
<b>(FR)</b> Gril à quartz	12	<b>(PT)</b> Grelhador Quartz	32
Mode d'emploi		Manual de instruções	
<b>(DE)</b> Quartz-Grill	17	<b>(CN)</b> 烤炉	37
Bedienungsanleitung		使用说明书	
<b>(IT)</b> Grill al quarzo	22		
Manuale di istruzioni			

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:  
DB183**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- **Some surfaces become hot during operation - take care when using the appliance.**
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT clean with jet/pressure washers.
- DO NOT carry when hot.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- DO NOT obstruct or cover the appliance in any way when in use.
- During and after cooking, the unit is still hot. Never touch the surface to avoid scalding.
- Not suitable for outdoor use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.



- If the power cord is damaged, it must be replaced by an BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Buffalo recommends that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.

## Product Description

**DB183** - 2800W Quartz Grill

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

## Pack Contents

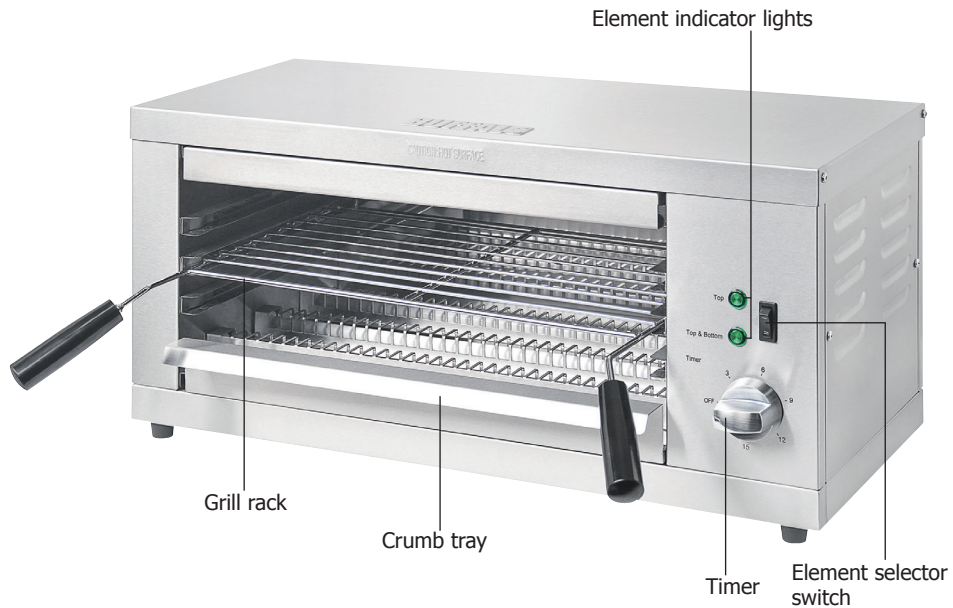
The following is included:

- BUFFALO Quartz Grill
- Grill Rack
- Crumb Tray
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

## Operation



1. Connect the appliance to the mains power supply.
2. Slide the grill rack into the appliance.
3. Set the Element Selector switch to grill using the top element [-] or the top & Bottom elements together [=].
4. Set the Timer switch to the desired cooking time. The appliance powers up straight away.



**Note: The appliance only grills at FULL power and is controlled by the Timer switch.**

5. When the set time has expired the timer sounds an audible alarm and the appliance turns off.

## Cleaning, Care & Maintenance

- Always turn OFF the appliance and disconnect from the power supply before cleaning.
- Allow the appliance to cool before cleaning.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the exterior of the appliance.
- Dry thoroughly after cleaning.
- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required.

### Crumb Tray

- Periodically remove the crumb tray and empty.



**Warning: Do not remove the tray during or immediately after use as it will be hot.**

- Clean the crumb tray using warm, soapy water.

## Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
Appliance not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
Appliance heats up but indicator light does not come on	Indicator light has expired	Call BUFFALO agent or qualified technician
Appliance does not heat up	Faulty element	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Whether timer if no or not	Check the timer
Appliance slow to heat up	Faulty element	Call BUFFALO agent or qualified technician

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Dimensions H x W x D mm	Weight
<b>DB183</b>	230V, 50Hz	2800W	12.2A	302 x 386 x 643	14kg

UK

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.



BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:

**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.**

**Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur/vakman uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE-bedradingsvoorschriften
  - Bouwvoorschriften
- **Bepaalde oppervlakken worden tijdens gebruik heet - let hierop wanneer u het apparaat gebruikt.**
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- NIET reinigen met straal-/drukreinigers.
- Niet vervoeren als het apparaat heet is.
- Laat het toestel NIET onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
- Bedek het toestel NIET tijdens gebruik.
- Tijdens en na het koken is de eenheid nog warm. Raak het nooit aan om brandwonden te vermijden.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Schakelt altijd uit en isoleer de stroomtoevoer naar het apparaat wanneer deze niet gebruikt wordt.
- Dit apparaat mag uitsluitend in overeenstemming met deze instructies en door competente personen worden gebruikt.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.



- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een Buffalo-monteur of aanbevolen vakman te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit, isolatie continuïteit en functionele test.

## Productbeschrijving

**DB183** - 2800W Quartz Grill

## Inleiding

Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen. Correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Buffalo product.

## Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

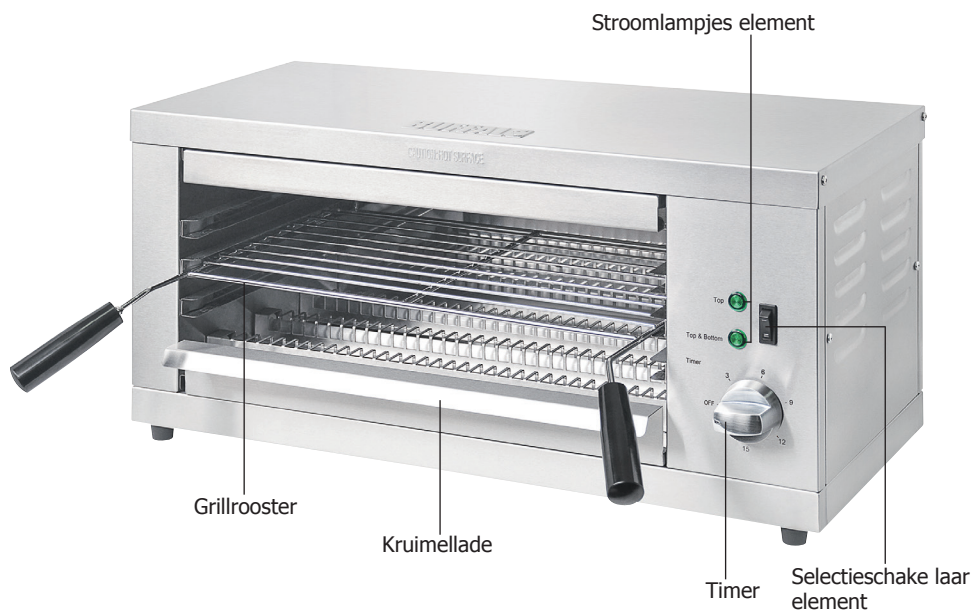
- BUFFALO Quartz Grill
- Grillrooster
- Kruimellade
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleert de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht uw product door transport beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.



## Werking



1. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
2. Schuif het grillrooster terug in het apparaat.
3. Zet de Element Selectieschakelaar op grillen met het bovenste element [-] of met het bovenste en onderste element samen [=].
4. Zet de timerschakelaar op de gewenste kooktijd. Het apparaat start onmiddellijk.



**Opmerking: de DB183 grilt alleen op VOL vermogen en wordt geregeld met de timerschakelaar.**

5. Bij het verlopen van de ingestelde tijd op de timer gaat een hoorbaar alarm af en de grill(en) gaat(gaan) uit.

## Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd het apparaat UIT te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Alvorens het apparaat te reinigen dient men het apparaat te laten afkoelen.
- Gebruik warm zeepwater en een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.
- Na reiniging goed drogen.
- Eventuele reparaties moeten door een BUFFALO dealer of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

### Kruimellade

- Men dient regelmatig de kruimellade leeg te maken.



**WAARSCHUWING: Lade NIET tijdens gebruik of kort na gebruik uit het apparaat halen, lade is heet.**

- Reinig de kruimellade met warm zeepwater.

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld.
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
	De zekering in de stekker is gesprongen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
Het apparaat wordt warm maar het indicatielampje gaat niet aan	Indicatorlampje vervangen	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
Apparaat warmt niet op	Defect verwarmingselement	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
	Of de timer nu aan staat of niet	Controleer de timer
Apparaat wordt heel langzaam warm	Defect verwarmingselement	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen

## Technische specificaties

Model	Voltage	Power	Stroom	Inhoud h x b x d mm	Gewicht
<b>DB183</b>	230V, 50Hz	2800W	12,2A	302 x 386 x 643	14kg

## Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardkabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Raadpleeg bij twijfel een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en ook niet als zodanig mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Neem contact op met uw productleverancier of uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste verwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



BUFFALO-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn. BUFFALO behoudt zich echter het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- **Certaines surfaces chauffent en service - prenez les précautions qui s'imposent.**
- NE PAS immerger l'appareil.
- ÉVITEZ de nettoyer à l'aide d'un nettoyeur à jet ou d'un nettoyeur à pression.
- Ne pas transporter l'appareil lorsqu'il est chaud.
- ÉVITEZ de laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- N'obstruez PAS et NE couvrez PAS l'appareil quand il est en cours d'utilisation.
- Pendant et après le fonctionnement, le toaster est encore chaud. Ne touchez jamais la surface afin d'éviter les brûlures.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- N'oubliez pas d'éteindre l'appareil inutilisé et d'isoler le cordon d'alimentation.
- L'utilisation de cet appareil est exclusivement réservée aux personnes formées en la matière et doit se conformer à ces instructions.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.



- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse (équipement de classe I), test d'isolation et test de fonctionnement.

## Description du produit

**DB183** - Gril à quartz 2800 W

## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

## Contenu

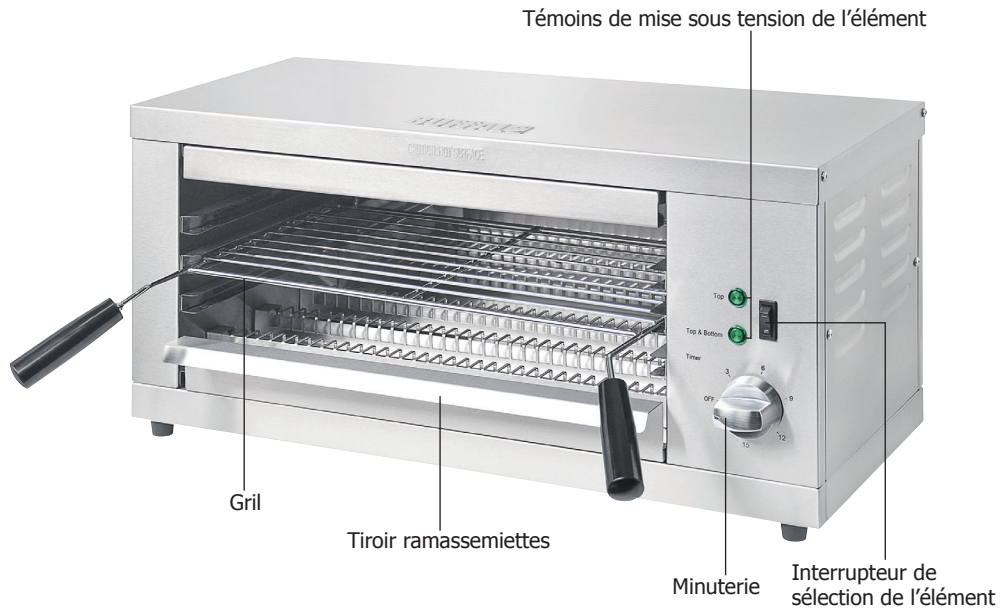
Éléments fournis de série :

- Gril à quartz BUFFALO
- Tiroir ramasse-miettes
- Grille du gril
- Mode d'emploi

Buffalo attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Buffalo immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Fonctionnement



1. Branchez l'appareil à la prise d'alimentation secteur.
2. Insérez la grille du gril dans l'appareil.
3. Réglez le bouton de sélection de l'élément sur gril, pour utiliser l'élément supérieur [-] ou les éléments supérieur et inférieur simultanément [=].
4. Réglez la minuterie sur le temps de cuisson voulu. L'appareil se met à chauffer immédiatement.



**Remarque : le DB183 ne grille les aliments qu'à pleine puissance (FULL) et se commande par l'intermédiaire du bouton de minuterie.**

5. Une fois le temps écoulé, la minuterie émet un signal audible et le(s) gril(s) s'éteignent.

## Nettoyage, entretien et maintenance

- Eteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de le nettoyer.
- Laissez l'appareil refroidir avant tout nettoyage.
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- Essuyez minutieusement après le nettoyage.
- Toute réparation nécessaire doit être effectuée par un revendeur BUFFALO ou un technicien qualifié.

### Tiroir ramasse-miettes

- Retirez et videz régulièrement le tiroir ramasse-miettes.



**AVERTISSEMENT : NE PAS retirer le tiroir pendant ou immédiatement après l'utilisation de l'appareil, pour éviter les brûlures.**

- Lavez le tiroir ramasse-miettes à l'eau tiède savonneuse.

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil chauffe, mais le témoin ne s'allume pas	Ampoule grillée	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil ne chauffe pas	Élément défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Que la minuterie soit activée ou non	Vérifiez la minuterie
L'appareil chauffe lentement	Élément défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié

## Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Dimensions H x L x P mm	Poids
<b>DB183</b>	230V, 50Hz	2800W	12,2A	302 x 386 x 643	14kg

## Raccordement électrique

La prise doit être raccordée à la prise secteur qui convient.

Le branchement des fils de cet appareil correspond au schéma suivant :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**



## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Oberfläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- **Einige Flächen werden während des Betriebs heiß - Vorsicht beim Gebrauch des Geräts.**
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- NICHT mit Düsen / Hochdruckreinigern reinigen.
- Nicht tragen, solange das Gerät heiß ist.
- Das Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät darf während des Gebrauchs NICHT blockiert oder abgedeckt werden.
- Während und nach dem Kochen ist das Gerät noch heiß. Berühren Sie niemals die Oberfläche, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird.
- Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit diesen.
- Anweisungen und von dafür zuständigen Personen benutzt werden.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.



- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität (Klasse-1-Geräte), Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.

## Produktbeschreibung

**DB183** - 2800W Quartz-Grill

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem Buffalo-Produkt.

## Lieferumfang

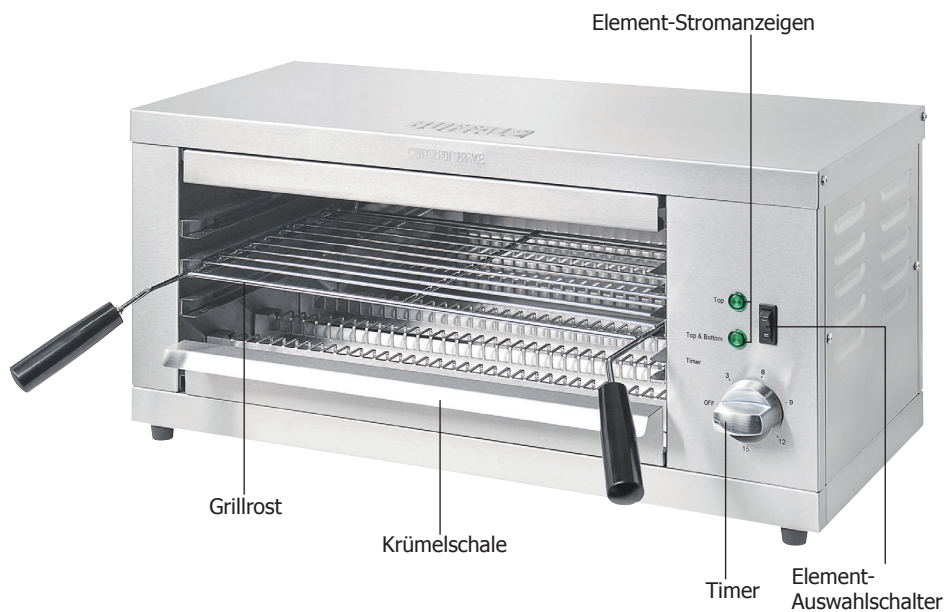
Im Lieferumfang enthalten:

- BUFFALO Quartz-Grill
- Grillrost
- Krümelschale
- Bedienungsanleitung

Buffalo ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Buffalo-Händler.

## Betrieb



1. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
2. Den Grillrost in das Gerät schieben.
3. Den Auswahlschalter auf Grillen entweder nur für das obere Element [-] oder für das obere und untere Element [=] stellen.
4. Den Timer auf die gewünschte Garzeit stellen. Das Gerät erwärmt sich sofort.



**Hinweis: Der DB183 grillt nur in der HÖCHST-Einstellung, die Kochzeit richtet sich nach der Timer-Einstellung.**

5. Nach Ablauf der Zeit ertönt ein Alarmgeräusch und der Grill schaltet sich aus.

## Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät ABSCHALTEN und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen.
- Das Geräteäußere mit einer warmen Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Händler oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

### Krümelschale

- Krümelschale regelmäßig herausnehmen und entleeren.



**VORSICHT: Die Krümelschale NICHT während oder unmittelbar nach dem Gebrauch herausnehmen, da sie heiß wird.**

- Die Krümelschale mit einer warmen Seifenlösung reinigen.

## Problembeseitigung

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät erwärmt sich, aber die Stromanzeige leuchtet nicht	Anzeige leuchtet nicht mehr	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Gerät heizt nicht auf	Element defekt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Ob der Timer eingeschaltet ist oder nicht	Überprüfen Sie den Timer
Das Gerät erwärmt sich sehr langsam	Element defekt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen

## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Abmessungen H x B x T mm	Gewicht
<b>DB183</b>	230V, 50Hz	2800W	12,2A	302 x 386 x 643	14kg

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständigen Behörde.



Alle Buffalo-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



Buffalo-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.  
Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind.  
Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- **Alcune superfici si surriscaldano durante il funzionamento. Fare attenzione quando si utilizza l'apparecchio.**
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- Non pulire con idropulitrici jet/ad alta pressione.
- Non trasportare l'apparecchio quando è caldo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- NON ostruire o coprire l'apparecchio in alcun modo durante l'uso.
- Durante e dopo la cottura, l'unità è calda. Non toccare mai le superfici per evitare scottature.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Spegner e isolare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da persone esperte e in conformità con le presenti istruzioni.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.



- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini vanno supervisionati per assicurarsi che non giochino con la presente apparecchiatura.
- Buffalo raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.

## Descrizione del prodotti

**DB183** - 2800W Grill al quarzo

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.

## Contenuto della confezione

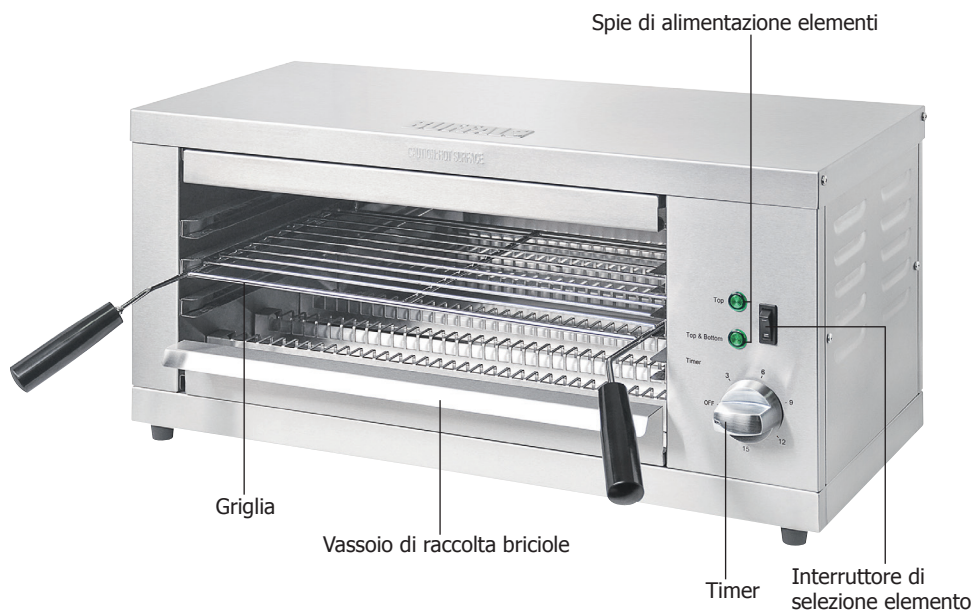
La confezione contiene:

- Grill al quarzo BUFFALO
- Griglia
- Vassoio di raccolta briciole
- Manuale di istruzioni

Buffalo garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Buffalo locale.

## Funzionamento



1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
2. Inserire la griglia nell'apparecchio.
3. Impostare il selettore su grill, utilizzando l'elemento superiore [-] oppure l'elemento superiore e l'elemento inferiore insieme [=].
4. Impostare il timer sul tempo di cottura desiderato. L'apparecchio inizia subito a riscaldarsi.



**Nota: il modello DB183 consente la cottura grill solo alla massima potenza ed è comandato del timer.**

5. Quando il tempo di cottura grill è trascorso, il timer emette un segnale acustico il grill si spegne.



## Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulire.
- Utilizzare acqua calda saponata e un panno inumidito per pulire la superficie esterna dell'apparecchio.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore BUFFALO.

### Vassoio di raccolta briciole

- Rimuovere e svuotare periodicamente il vassoio di raccolta briciole.



**ATTENZIONE: il vassoio è surriscaldato durante o immediatamente dopo l'uso. NON rimuovere.**

- Lavare il vassoio di raccolta briciole con acqua saponata calda.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non funziona	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
L'apparecchio si riscalda ma la spia non si accende	La spia non si accende	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
L'apparecchio non si riscalda	Elemento guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Se il timer è attivo o meno	Controlla il timer
L'apparecchio si riscalda lentamente	Elemento guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Dimensioni H x L x P mm	Peso
<b>DB183</b>	230V, 50Hz	2800W	12,2A	302 x 386 x 643	14kg

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi.

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Buffalo sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti Buffalo sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Buffalo.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Buffalo si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- **Algunas superficies se calientan durante el funcionamiento; tenga cuidado al utilizar el aparato.**
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO utilice limpiadores a presión o de chorro para limpiar el aparato.
- No lo mueva cuando esté caliente.
- NO deje el aparato sin atención mientras esté en funcionamiento.
- No obstruya ni cubra el equipo cuando está funcionando.
- Durante la cocción y después de ella ( Cuando la unidad está todavía caliente) no toque la superficie para evitar quemaduras.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- Apague y aisle siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.
- Este aparato solo podrá ser utilizado siguiendo estas instrucciones y por personas debidamente formadas para hacerlo.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.



- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Para asegurarse de que los menores no juegan con el aparato, no los deje sin vigilancia.
- BUFFALO recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra (equipo de Clase I), continuidad de aislamiento y prueba Funcional.

## Descripción del Producto

**DB183** - Grill de cuarzo de 2800 W

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

## Contenido del Conjunto

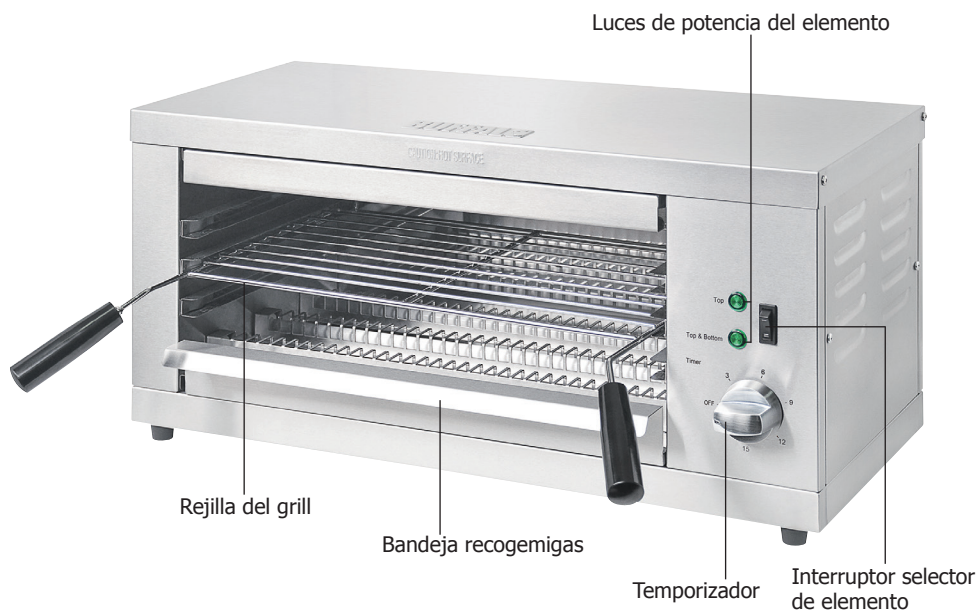
Se incluye lo siguiente:

- Grill de cuarzo BUFFALO
- Rejilla del grill
- Bandeja recogemigas
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

## Funcionamiento



1. Conecte el aparato a la corriente.
2. Deslice la rejilla del grill en el aparato.
3. Ajuste el interruptor Selector de Elemento en grill utilizando el elemento superior [-] o el elemento superior y el elemento inferior conjuntamente [=].
4. Ajuste el interruptor del Temporizador en el tiempo de cocción deseado. El aparato se enciende en seguida.



**Nota: El DB183 sólo tuesta en potencia TOTAL y se controla mediante el interruptor del temporizador.**

5. Cuando el tiempo ajustado finaliza el temporizador hace sonar una alarma audible y el(los) grill(s) se apagan.

## Limpieza, cuidados y mantenimiento

- APAGUE siempre el aparato y desenchufe el cable de alimentación antes de limpiarlo.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo, aunque para obtener unos mejores resultados, limpie las placas cuando éstas todavía se encuentren ligeramente calientes.
- Utilice agua caliente con jabón y un trapo húmedo para limpiar el exterior del aparato.
- Séquelo bien después de limpiarlo.
- Las reparaciones necesarias deben ser realizadas por un distribuidor de BUFFALO o un técnico cualificado.

### Bandeja recogemigas

- Extraiga periódicamente la bandeja recogemigas y vacíela.



**ADVERTENCIA: NO extraiga la bandeja con el aparato en uso o inmediatamente después de usarlo ya que estará caliente.**

- Limpie la bandeja recogemigas con agua jabonosa caliente.

## Resolución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
El aparato se calienta pero la luz indicadora no se enciende	La luz indicadora se ha apagado	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
El aparato no se calienta	Elemento defectuoso	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Si el temporizador está encendido o no	Revisa el temporizador
Aparato lento para calentar	Elemento defectuoso	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO

## Especificaciones Técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Dimensiones A x A x F mm	Peso
<b>DB183</b>	230V, 50Hz	2800W	12,2A	302 x 386 x 643	14kg

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

## Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- **Algumas superfícies podem aquecer durante a operação - tenha cuidado quando usar o aparelho.**
- NÃO submirja o aparelho em água.
- NÃO limpar utilizando limpeza a jato/pressão.
- Não desloque o aparelho quando estiver quente.
- NÃO deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- NÃO obstruir ou cobrir o aparelho de forma alguma quando estiver em uso.
- Durante e após o cozimento, o aparelho ainda permanecerá quente. Nunca toque na superfície para evitar queimaduras.
- NÃO utilize o aparelho no exterior.
- Desligue sempre e isolar a tomada de alimentação eléctrica da ficha quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Este aparelho apenas deve ser utilizado em conformidade com estas instruções e por pessoas com competência para tal.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos de embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.





- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da BUFFALO ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, exceto sob supervisão de um responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- A BUFFALO recomenda que esta unidade seja testada periodicamente (mínimo 1 vez por ano) por pessoas qualificadas. O teste deve incluir, porém não está limitado a: Inspeção visual, teste de polaridade, continuidade da terra, continuidade de isolamento e teste funcional.

## Descrição do Produto

**DB183** - 2800W Grelhador Quartz

## Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Grelhador Quartz
- Grade da Grelha
- Tabuleiro das migalhas
- Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

## Funcionamento



1. Ligue o aparelho à rede de energia eléctrica.
2. Introduza a grade do grelhador no aparelho.
3. Regule o Selector para a função de grelhador usando o elemento superior [-] ou os elementos superior e inferior ao mesmo tempo [=].
4. Regule o Temporizador para o tempo desejado. O aparelho liga automaticamente.



**Nota: O modelo DB183 apenas funciona em potência MÁXIMA e é controlado através do Temporizador.**

5. Quando o tempo regulado termina o temporizador transmite um alarme audível e o(s) grelhador(es) desliga(m)-se.

## Limpeza, cuidados e manutenção

- DESLIGUE sempre o aparelho e retire a tomada da fonte de alimentação eléctrica antes de proceder à limpeza.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de proceder à limpeza mas, para obter melhores resultados, limpe as placas quando ainda estiverem ligeiramente quentes.
- Utilize água morna com sabão e um pano húmido para limpar o exterior do aparelho.
- Seque cuidadosamente o aparelho após a limpeza.
- Se for necessário proceder a alguma reparação, a mesma deverá ser realizada por um revendedor da BUFFALO ou por um técnico qualificado.

### Tabuleiro de migalhas

- Retire e esvazie o tabuleiro de migalhas periodicamente.



**AVISO: NÃO remova o tabuleiro durante ou logo a seguir ao uso, pois pode estar quente.**

- Limpe o tabuleiro de migalhas com água morna com sabão.

## Resolução de problemas

Falha	Causa provável	Acção
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
O aparelho aquece, mas a luz indicadora de alimentação não acende	A lâmpada fundiu	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
O aparelho não aquece	Elemento avariado	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	Se o temporizador está ligado ou não	Verifique o temporizador
Aparelho lento para aquecer	Elemento avariado	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado

## Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Potência	Corrente	Dimensões a x l x p mm	Peso
<b>DB183</b>	230V, 50Hz	2800W	12,2A	302 x 386 x 643	14kg

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.



Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:

**Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.**

**Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**

## 安全提示

- 请将产品放置于水平稳定的表面上。
- 如有需要，只能由我们授权的服务代理机构 / 合格的技术人员进行安装和修理。请勿移除本产品上的任何组件。
- 咨询当地和国家标准，以遵守如下法规或要求：
  - 工作健康及安全法规
  - 欧盟规范行为守则
  - 防火措施
  - 电气工程师学会 (IEE) 布线规则
  - 建筑规程
- **某些表面在操作过程中会很热，请在使用时务必当心!**
- 请勿将设备浸泡水中。
- 请勿用喷射 / 高压清洗机清洗。
- 请勿在高温状态下挪动。
- 请勿在操作过程中离开。
- 请勿在运行过程中阻塞或遮盖设备。
- 在烹饪过程中和烹饪后，设备仍然处于高温状态。切勿触摸表面以免烫伤。
- 不适合户外使用。
- 不使用时，请务必先关闭电源并断开设备的电源连接。
- 仅供有能力使用本产品的专业人士在本说明书的指导下使用。
- 请将所有包装放置在儿童够不着的地方。包装要按照当地有关部门的规定进行处理。



- 如果电源线损坏，必须由 BUFFALO 的代理机构或其推荐的合格的技术人员进行更换，以避免发生危险。
- 除非由负责其安全的人对其使用进行监督或指导，否则，本设备不适合以下人员使用：身体不健全、感官或精神衰退，或缺乏经验或知识的人（包括儿童）。
- 请务必监管儿童，不能玩耍此设备。
- BUFFALO 建议此设备应定期由合格人员（至少每年）进行一次测试。测试应包括但不限于：外观检查，极性测试，接地连续性，绝缘连续性和功能测试。

## 产品描述

DB183 - 2800W 烤炉

## 引言

请仔细阅读此手册，正确地维护和操作机器，以保证您所购买的 BUFFALO 产品的最佳性能。

## 包装内容

本产品配备有以下部件：

- BUFFALO 烤炉
- 碎屑托盘
- 烧烤架
- 使用说明书

BUFFALO 以质量和服务为荣，在包装时请确保产品功能齐全，不受损坏。

如果您在运输途中发现任何损坏，请立即与您的 BUFFALO 经销商联系。

## 操作指南



1. 将设备连接到电源。
2. 将烧烤架滑入设备。
3. 将加热器件选择开关设置到“上部件”位置 [-] 或“上和下部件同时使用”位置 [=]。
4. 将定时器开关设置到所需的烧烤时间。设备将立即通电。



**注意：设备仅在全功率模式下进行烧烤，并由定时器开关控制。**

5. 到达设置时间后，定时器会发出声音警报，且设备关闭。

## 清洗、维护及保养

- 清洁前请务必关闭设备电源并断开电源。
- 清洁前请让设备充分冷却。
- 使用温肥皂水和湿布清洁设备外部。
- 清洁后请彻底干燥。
- 如需维修，请由 BUFFALO 代理商或合格的技术人员进行。

### 碎屑托盘

- 定期取出碎屑托盘并清空。



**警告：**请勿在使用过程中或使用后立即取出托盘以免发生烫伤。

- 用温肥皂水清洁面碎屑托盘。

## 故障排除

故障	可能原因	解决方案
产品不工作	产品没有开启	检查产品是否正确插上电源并开启
	插头与电线损坏	联系 BUFFALO 的代理方或有资质的技术人员
	插头里的保险丝已熔断	更换插头内的保险丝
	电源供应问题	检查供电电源
	内部线路故障	联系 BUFFALO 的代理方或有资质的技术人员
设备加热，但指示灯不亮	指示灯故障	联系 BUFFALO 的代理方或有资质的技术人员
设备不加热	元器件故障	联系 BUFFALO 的代理方或有资质的技术人员
	定时器是否没开启	检查定时器设置
设备加热缓慢	元器件故障	联系 BUFFALO 的代理方或有资质的技术人员

## 技术参数

型号	电压	功率	电流	产品尺寸 高 × 宽 × 深 (mm)	重量
DB183	230V, 50Hz	2800W	12,2A	302 × 386 × 643	14kg



## 电气布线

插头要连接到合适的电源插座上。

该器具的接线方式如下：

- 火线（棕色）连接到标记为 L 的接线端子。
- 零线（蓝色）连接到标记为 N 的接线端子。
- 地线（绿色 / 黄色）连接到标记为 E 的接线端子。

产品必须接地。



如有疑问，请咨询有资质的电工。

电气隔离点必须远离任何障碍物。在任何需要紧急断开连接的情况下，它们必须易于接近。

## 合规

本产品或其文档上的 WEEE 标识表明，该产品不得作为生活垃圾处理。为了防止可能对人类健康和 / 或环境造成的危害，产品必须在经过批准和环境安全的回收过程中处理。有关如何正确处理该产品的进一步信息，请与产品供应商或您所在地区负责垃圾处理的地方当局联系。



BUFFALO 零部件经过严格的产品测试，以符合相关的国际、独立机构和联邦当局的监管标准和规范。

BUFFALO 产品已被批准张贴以下标志：



版权所有。未经 BUFFALO 事先书面许可，不得以任何形式或方式（包括电子、机械、影印、录音或其他方式）制作或传播本说明书的任何部分。我们已尽一切努力确保所有细节在交付印刷时是正确的，但是 BUFFALO 保留更改规范的权利，恕不另行通知。

# DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

<b>Equipment Type</b> • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	Salamander Grill Quartz Salamander Grill	
<b>Model</b> • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli	DB177 DB183	
<b>Application of Council Directives(s)</b> Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	<b>Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EC</b> EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 EN 60335-2-48:2003 +A1:2008 +A11:2012 EN 62233:2008	
	<b>Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU</b> EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	
	<b>Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU</b>	
<b>Producer Name</b> • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	<b>Buffalo</b>	
<b>Producer Address</b> • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Morada do fabricante	<b>Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom</b>	<b>42 North Point Business Park New Mallow Road Cork Ireland</b>

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus. Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

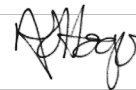
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati. El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

2<sup>nd</sup> December 2019

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift  
Firma • Firma • Assinatura



Ashley Hooper

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Technical & Quality Manager

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função



<b>UK</b>	<b>+44 (0)845 146 2887</b>
<b>Eire</b>	
<b>NL</b>	<b>040 – 2628080</b>
<b>FR</b>	<b>01 60 34 28 80</b>
<b>BE-NL</b>	<b>0800-29129</b>
<b>BE-FR</b>	<b>0800-29229</b>
<b>DE</b>	<b>0800 – 1860806</b>
<b>IT</b>	<b>N/A</b>
<b>ES</b>	<b>901-100 133</b>
<b>PT</b>	<b>vendas@nisbets.pt</b>



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

DB183\_ML\_A5\_v2\_20200521